

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 57 (1953-1954)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Wende  
**Autor:** Schaller, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-666448>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bündner Oberland mit einem Begleitspruche eine Ehrenscheibe widmet.

Der Jahreszeiten-Mythus, der im Norden und im antiken Mittelmeer-Kulturkreis Tod und Auferstehung der Vegetationsgötter als dramatische Handlung in seinen Kreis zieht, im alten Rom die Auspeitschung, Steinigung und Vertreibung des alten, abgelebten Jahresgottes, «Mamurius Veturius» in den Mittelpunkt der Kultumzüge stellt, lebt in fragmentischen Formen in der symbolischen Vernichtung der verkörperten lebensfeindlichen Wintermächte weiter, die einen gewichtigen Anteil an unserem Vorfrühlingsbrauchtum nehmen.

«Stür, Stür, zu-mene Mittfaste-Für,  
Stude oder Strau,  
Und alti Wyber nämer au!»

Mit diesem Heische-Vers zieht die Jugend in Oberägeri im Zugerland von Haus zu Haus, um brennbare Stoffe für das Mittfasten-Feuer zu sammeln, das auch im zürcherischen Limmatdörfchen Unterengstringen am Lätare-Sonntag im Rahmen eines altüberlieferten Volksfestes Pflege findet, wobei ein «Böögg» in der Gestalt einer riesigen Strohuppe als Wintersymbol den hohen Holzstoss krönt, der bei einbrechender Nacht in Flammen aufgeht. Ein Bild, das uns in grösserem Ausmass beim Zürcher Sechseläuten als «Böögg»-Verbrennung wieder entgegentritt. An andern Orten wird eine Strohuppe als «Hexe», «Hässliche» oder «Frau Winter», wie der «Gideon Hosenstoss» in Herisau, im gleichen Sinne dem Feuertod überantwortet.

Mit dem Mittfasten-Feuer verbindet sich in Unterengstringen das «Lichterschwemmen». Flammenzeichen als Abbild der wieder Segen spendenden Himmelsleuchte zu Wasser und zu Land. Hoch schlagen die Flammen über die einem Lattengestell aufgesetzte, mit Kienspänen gefüllte Kiste hinaus, die als Feuerschiff auf der Limmat daherschaukelt. Bachab! jubelt die junge Welt der Zuschauer.

Ein mit kleinen Fähnchen geschmücktes Lichtschiff, dessen Turm aus verzierten Stäben und buntem Papier aufgebaut ist, wird in Islikon an der thurgauisch-zürcherischen Grenze zwischen Winterthur und Frauenfeld dem Dorfbach übergeben. Die Transparente tragen die Nacht-Sinnbilder Mond und Sterne, in deren Mitte die Aufschrift leuchtet: «Fort mit Licht!» In wiegendem Rhythmus begleitet folgender Chorruf das leuchtende Boot:

«Füürio, de Bach brönn!  
D'Isliker händ-en aazöndt,  
D'Chefiker chömed cho lösche  
Mit hunderttuusig Frösche!»

Im Zürcher Oberland singen die Buben:

«De Winter ischt uus,  
Au d'Funzle im Huus;  
Freu di, min Chnab:  
De Winter fahrt ab!»

Was sich auf der Töss und Glatt und andern zürcherischen Gewässern abspielt, lockt die Jugend auch am Pfäffikersee zum gleichen Kultspiele. Was für ein Jubel für ein Kinderherz, wenn das Lichtschifflein in der langen Reihe der andern seine Bahn zieht. Da gibt man sich mit einem Brettlein zufrieden, auf dem ein Kerzlein oder ein Strohisch als Lichtspender aufgesetzt wird. Dort segeln bunt bewimpelte, mit farbigen Transparenten verzierte Prachtschiffe dahin. Erst mit dem Erlöschen des letzten Lichtleins legt sich auch die schallende Festfreude. «Licht bachab!» «Licht, fahr Holland zu!», so tönt es aus jubelndem Kinder-munde den flussabwärts tanzenden Flammenzeichen nach. Bachab schickt man brennende Lichter als symbolisches Zeichen, dass von nun an des Tages Arbeit in Haus und Werkstatt ohne künstliche Lichtquelle erledigt werden kann, was volkstümliche Spruchweisheit in die Worte kleidet: «Maria (Verkündigung, 25. März) bläst's Licht Michel (Michaelstag, 29. September) zündt's wieder an.»

Werner Manz

## Wende

Robert Schaller

*Es grünet in den Feldern,  
die Luft ist warm und mild;  
und in den dunkeln Wäldern  
orgelt der Frühlingswind.*

*Willkommen, Zauberbote,  
erwecke mir dies Land;  
nun, da mein Herz die Nöte  
des Winters überwand! —*

*Komm, lass uns wieder wandern  
wie einst zur Jugendzeit,  
da eines gab dem andern  
verschwiegenes Geleit!*

*Sieh doch, wie alle Wesen  
geheime Kraft erfüllt!  
Nun kann die Welt genesen  
und Sehnsucht wird gestillt. —*